

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1931. JUNIUS 15.
TIMISOARA-TEMESVAR, VII. EVF. 130. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

1914 június

Írta: KISS IMRE

Juniusban volt. Az első két golyó, az első két halott. Aztán vége lett a világháborúnak. Elszámolhatunk. Az eredmény tizenkét millió hősi halott.

Egy életünk van. Minden egyéb csak ezért az egy életért van, ennek megtartásáért, öröméért, boldogságáért; ha ez az élet fél, fázik, szenved, vagy halódik, mindenünket odaadjuk érte. S ha ez az egy élet elveszett, — nincs többé. Azért a legnagyobb áldozat az élet, mert vele mindent odaadtunk, mindent feláldoztunk. Elfelejtethetjük a háboru minden borzalmait, de őket, e lankadt hősöket visszaemlékezésünk fájdalomszálaiból szőtt gyászkenőnkbe takarjuk s mint legfőbb drágaságunkat őrizzük életünkön által. A lövészárkokat átszánthatják, a csatatereteken békés falvak, vagy zsigorog városok épülhetnek, a hősi sírokat benőheti a fű, de mi e gyors temetésből kimentjük ami a miénk, ami nekünk szent, kimentjük a mi hősi halottainkat. Szeretnők nevüket átírni a mi fiainknak, unokáinknak szívébe, szeretnők fölírni a szellőre, hogy szétszálljon az egész világon, szeretnők felírni a napsugárra, hogy eljusson a föld minden kis zugába. Szeretnők nevüket felírni a holdszögökre, hogy még éjjel is világoljon, felírni a csillagokra, hogy a kiterjesztett erősség is írva legyen az ő nevükkel.

Nemcsak a halottakra, de az áldozatokra kell emlékeznünk. A háboru nyomorultjai, szegényei, gyászolói azok a némán tűrő és szenvedő áldozatok éppen olyan hősök, mint az erősek voltak. Ugy kellene lennie, hogy az áldozat nagysága arányban legyen az eredménnyel. És itt akadunk meg. Ki mondja meg miért volt mindez?! Egy-két határ eltolásáért a történelem nem kívánhatott ilyen áldozatot. Nagy eszmék, magaslatos gondolatok tisztasága és érlelése, népek eltűnése, vagy fellépése, világrészek bukása, hegemoniája, általános világboldogság, szabadság, egyenlőség, az emberiség megújodása, vagy végpusztulása, valami ilyesmit váránk, de csak kérdezzük, — miért? Nem vetettek a világháboru szánásába!! Valami olyan száraz ugar az, hogy egésze a nap, verje az eső, nőjön rajta a gaz és a burján, és akkor jöjjön egy újabb szántás, egy újabb sturm und drang periódus, amikor majd választ kapunk reá, hogy miért. Most csak szenvedjünk, nyomorodjunk és lázongjunk a

sers ellen, ez a jelen.

És mi lesz a jövő? Két ut áll előttünk: vagy a népek általános nagy megbékélése, vagy egy új

szörnyű, gyilkos világháboru. Hogy melyiket válasszuk? Én hallom, hogy mint kiáltja az a tizenkét millió halott néma ajka, mint sikoltja

a háboru árváinak és özvegyeinek gyászos serege és a gyermeküket védő édesanyák esdeklő sokasága, hogy . . . ne többet . . . ne többet!

Lakatosinasból államfő

Doumer az új francia elnök tegnap nagy ünnepélyességek között átvette az állami hatalmat a távozó elnöktől

A francia kormány benyújtja lemondását

Franciaországban tegnap ment végbe az államfőcsere. Doumergue köztársasági elnök, akinek megbízatása lejárt, az Elysée-palotában fogadta a külföldi diplomáciai képviselőket, akiktől szívélyesen elbucszott. A diplomáciai kar nevében a Vatikán párisi követe bucsuzott a távozó elnöktől. Doumergue azután fogadta egymásután a kormány tagjait, majd a parlament két házának elnökeit. Érdekes, hogy ezen a tisztelgésen Doumer, az új köztársasági elnök mint a szenátus elnöke jelent meg és a parlament nevében ő mondta a bucsubeszédet.

Páris utcái és összes középületei lobogódiszben usznak. Doumer el-

nök kérte, hogy a nagy ünneplést hagyják el, mert nem azért vonul az Elyséebe, hogy magát ünnepekké tegesse és ott reprezentáljon, hanem azért, hogy dolgozzon. Azonban kérelme ellenére is Párisnak igen ünnepi színezete van. A lobogókon kívül az erkélyeken értékes szőnyegek és virágdiszkek ékeskednek. Igen sok ember járkal az utcán és különösen az Elyséepalota és a szenátus körül tartózkodnak állandóan sokan és ellepték azokat az utvonalakokat is, amelyeken az új elnök eddigi lakásából az Elyséebe vonult. Az iskolákban szünet volt és a gyermekek kokárdákkal a mellükön az utcára vonultak.

dótság, köztük a legfőbb bírói kar. A becsületrend kancellárja a becsületrend nagyszalagját akasztotta Doumer vállára és kérte, hogy mint Franciaország legbecsületesebb embere szeretettel viselje azt.

Vasuti pályaór fia volt az új elnök

Az összes lapok közlik Doumer fényképét és életrajzát. Doumer bölcsője nem ringott palotában. Apja vasuti pályaór volt és Doumer egy elhagyott vidéken levő baktérházban látta meg először a napvilágot. Ott élte le zsenge gyermekkorát többi testvéreivel együtt és amikor az iskolába került, már hat éves korában három kilométeres gyalogutat kellett tennie a falug, ahol az elemi iskola volt.

A négy elemi elvégzése után apja elvitte a közeli városba és ott lakatosinasnak adta. A fiatal Doumer szorgalmasan dolgozott a műhelyben, de esténként még szorgalmasan olvasott és sorra előlaszt minden könyvet, ami a kezébe akadt. Megismerkedett egy vasuti kalauzzal, aki magánúton készült a negyedik gimnáziumi osztályra. Ez annyira serkentette Doumert, hogy maga is beiratkozott a gimnáziumba magántanulónak. Igen szorgalmasan tanult és évente két osztályból vizsgázott sikeresen. Éppen akkor tette le az érettségi vizsgát, amikor lakatosgéppé szabadult föl.

A műhelyt azonban még nem hagyta el végleg, hanem nappal dolgozott és éjjel tovább tanult. Huszonkét éves korában már tanárkötele volt és kinevezték az egykori lakatosmester Rouenbe gimnáziumi tanárnak. Mint tanár is egyet tanult és most már a párisi egyetem jogi karára iratkozott be. Mikor aztán az ügyvédi diplomát is a birtokában volt, akkor lemondott tanári állásáról, Párisba költözött,

A tradíció megmarad a hintó mellett és számúzi az autót

Délután megjelent a szenátusi palota előtt, amelyben Doumer mint a szenátus elnöke eddig lakott, a köztársasági elnök díszhintaja. Ugyanakkor egy díszszázad is fölállott a szenátus előtt. Egymásután hajtottak oda a díszes hintók, amelyekben Laval miniszterelnök, a kormány tagjai és az egyes pártok vezérei voltak, akik mind azért jöttek el, hogy Doumert az Elysée-palotába kísérik.

Érdekes, hogy a menetben egyetlen autó sem volt látható, hanem csupa ragyogó és régi állami hintó. Néhány perccel két óra után kilépett a szenátusi palotából Doumer fekete zsekketben, lakkeipőben és fénylő cilinderrel a fején, amelyet magásra emelt az őt éljenző tömeg előtt. Doumer azután helyét foglalt az elnöki díszhintóban, amely lassan megindult vele. Doumer akkor megfordult a hintóban és a palota ablakaiból kitekintő felesége, gyermekei és unokái felé lengette kalapját, akik kendőlobogtatással in tegettek vissza.

Amerre a menet elhaladt, az em-

berek mindenütt lelkesen éljenztek. A sűrű tömegben a menet csak igen lassan haladhatott és már majdnem három óra volt, amikor az Elysée-palota elé ért. Az őrseg fesszesen tisztelgett a palotába lépő Doumer előtt, akit díszes tiszterek a diszterembe kísérték, ahol Doumergue várt reá. Doumer után a kormány tagjai és a parlament elnökei is bevonultak. Azután kezdetét vette a beiktatás. Doumergue eddigi elnök Doumer elé lépett és kijelentette, hogy az alkotmány és a törvények értelmében a hatalmat átadja utódjának, Doumernek, akit a köztársaság elnökévé a nemzetgyűlés választotta meg. Doumer válaszában kijelentette, hogy mint a francia köztársaságnak megválasztott elnöke az alkotmány és a törvények értelmében a hatalmat átveszi és azt arra fogja fölhasználni, hogy az alkotmányt és a törvényeket megvédje. Azután fogadta a parlament két házának vezetőseit, a szenátust a tisztelgésnél az alelnök képviselte. Azután a kormány tagjai járultak Doumer elé, majd a diplomáciai testület tagjai. Sorra következett egész sereg kül-

ahol újságíró lett. Mint újságíró magára vonta Clemenceau figyelmét, aki maga mellé vette titkárnak. Ettől kezdve gyorsan emelkedett karrierje. Képviselő lett és nemsokára bejutott a kormányba is. Többször volt miniszter és miniszter korában választották meg Korzika szenátorává, amelyet azóta is mindig képviselt a szenátusban. Három év előtt lett a szenátus elnöke, amelyet most a köztársasági elnöki állásával eszerélt föl. Korár házasodott meg. Házasságából öt fiú és két leány született. Fiai közül

négyen a háború alatt hősi halált haltak. Doumer az Elysée-palotába nem visz semmi butort és kijelentette, hogy neki untag elég az a butor, amellyel a palota föl van szerelve. Különben is csak a feleségével egyedül költözik az Elyséebe, a gyermekei és unokái nem jönnek vele.

La val ma fogja benyújtani formális lemondását. Nagy kérdés még, hogy a kormány hogyan fog alakulni és abban Briandnak milyen helye lesz. Vannak olyanok, akik szeretnék, hogy Briand

legyen a miniszterelnök és remélik, hogy Doumer az elnöki állásért való elnyerésben volt vetélytársát ki is nevezi miniszterelnöknek. Mások viszont azt hangoztatják, hogy Briandnak nem szabad az új kormányban helyet foglalnia. Franklin Bouillon tegnap a kamara folyosóján kijelentette, hogy Briandnak semmi körülmények között nem szabad a kormányban benne maradnia és ha mégis bentmarad akkor interpellálni fog ebben az ügyben.

A miniszter pikáns távirata

Crisan volt miniszter letartóztatása ügyében a főügyészhez, akinek nem esik nehezére megérteni a kormány kívánságát

Védi-e a mentelmi jog utólag a képviselőt?

Crisan György dr. a Mironescu-kormány volt munkaügyi miniszterének és a Maniu-kormány miniszterelnökségi államtitkárának a letartóztatása érdekes fejleményekben bővelkedik. Ismeretes, Crisiant azon gyanúk alapján, hogy a brassói Banca Cetatea nevű nemzeti parasztpárti érdekeltséggel bíró pénzintézetnél több millió leit vett fel, ezzel a pénzzel nem számolt el, hamis mérlegeket írt alá és jelentős része volt az egykor jólmenő pénzintézet összeomlásában, letartóztatták. A brassói törvényszék a letartóztatást követő napon a vizsgálóbíró végzését megsemmisítette és Crisan György dr. szabadlábra helyezését rendelte el. Crisan azonban nem hagyhatta el az ügyészségi fogházat, mert az ügyészség a tábla vádtanácsához felebbezett és a tábla döntéséig továbbra is fogságban maradt.

Ekkor váratlanul nyilatkozott a brassói vizsgálóbíró, aki Crisiant letartóztatta. Kijelentette, amennyiben a táblai vádtanács Crisan György dr. szabadlábra helyezése mellett döntene, akkor hétfőn újból kihallgatásra idézi és a közben kezébe került nyomós indokok alapján ismét letartóztatja.

Politikai körökben olyan vélemény alakult ki, hogy hétfőn Crisiant akkor is szabadon kell engedni, amennyiben a vádtanács nem rendelné azt el. Hétfőre összeül ugyanis a parlament és ettől kezdve érvénybe lép Crisan ak. mint megválasztott képviselőnek a mentelmi joga. Így tehát semmi körülmények között sem lehet letartóztatni, hanem előbb ki kell kérni a kamara mentelmi bizottságától és a mentelmi bizottság javaslata alapján a kamara plenuma dönt az ügyben.

Tegnap többször is érdeklődtünk Brassóban, vajjon a táblai vádtanács tárgyalta-e Crisan ügyét azonban semmiféle határozott választ nem kaptunk, mert a vádtanács ülései zártak. Így annál nagyobb szenzáció erejével hatott a délután megjelent bukaresti lapok hírei. Eszerint Hamangiu Konstantin igazságügyminiszter a brassói főügyésznek táviratot küldött, amelynek tartalma a következő:

— Az igazságügyminiszter tudomására adja a főügyésznek, hogy Crisan György dr. ügye nem politikai természetű

és Igy tehát légből kapott és valótlank azok a különböző hírek, amelyek Crisan letartóztatásában politikai üldözést látnak. Ettől a román bíróság teljesen távol áll. A vizsgálóbíró intézkedéseiben és rendelkezéseiben teljesen független a végrehajtó hatalomtól. A Banca Cetatea bukásának ügyét az igazságügyi fórumok fogják megvilágítani és bizonyos, hogy ha vannak bűnösök, azok elnyerik méltó büntetésüket. Jorga Miklós miniszterelnök és kormánya semmilyen körülmények között és semmilyen hanguatesinálás közepette nem felelkezik meg azokról, akik az egyesülés körül érdemeket szereztek és ártalmas, hogy ilyer teljesen büntetőjogi természetű ügyből kifolyólag különböző kószá hírek keringenek. A kormány mindenki érdemeit elismeri. Ami nevezetesen Crisan György dr. letartóztatását ille

ti, az igazságügyminiszter megtalálja, hogy benne minden biztosíték megvan arra, hogy szabadon védekezhessen. Éppen ezen indokok folytán az igazságügyminiszter ama nézetének ad kifejezést, hogy a táblai főügyészség vonja vissza a Crisan szabadlábra helyezése ellen benyújtott felebbezést.

Bukarestben a lapok híradása méltó feltűnést keltett. Lehetséges, hogy az igazságügyminiszter bizalmas természetű távirata indiszkreció folytán került nyilvánosságra, lehet azonban, hogy a kormány hozzájárulásával jelent meg a távirat tartalma. Azt hiszik, hogy a kormány részéről ez politikai sakkhúzás volt és Crisan György haladéktalan szabadlábra helyezését a nemzeti parasztpárt kezéből ki akart esavarni egy fegyvert. Ezzel meg kívánja dönteni azt a vádat, hogy Crisan politikai üldözés áldozataként került a börtönbe.

A bűnös igazgatók távolmaradása miatt a Szerb Takarékpénztár főtárgyalását el kellett halasztani

Népes volt tegnap a temesvári ügyészség folyosója és a külső kép is elárulta, hogy érdekes ügy kerül a régi esküdtszéki teremben tárgyalásra. A törvényszék ugyanis tegnapra tűzte ki az egykori Temesvári Szerb Takarékpénztár bűnös összeomlásából keletkezett ügy főtárgyalását. Vidéki parasztszerek és vagyonukat elveszített egzisztenciák vonultak fel, az ügyvédek egész kis hadserege, továbbá néhány vádlott is megjelent, azonban az elsőrendű vádlottak nem voltak sehol. A tárgyalás megnyitása után az elnök megállapította, hogy Rajna-Rosenthal Gyula, Hauschka Rezső és Golubovics László fővádlottak nem vették át az idézést és nem jöttek el. De nem jelent meg a főtárgyaláson Marcu Vazul könyvszakértő, Lazár Kornél dr. a bukott bank esőtömegmondnoka és Juga Liviusz tömegmondnok-helyettes sem. A bíróságnak ilyformán nem állott módjában felelősségre vonni azokat, akik az ügyészi vádirat szerint

hűtlen kezeléssel, tíz milliókra menő hazárd valutaüzletekkel a tönk szélére sodorták az egykor szolid bankot. A károsultak között a méltatlankodás zaja vonult végig, hogy a milliókat elhárásoló egykori vezérigazgatók miatt a tárgyalást nem lehet megtartani. Érdekesnek ígérkezett volna hallani a esőtömegmondnok elszámolását is, hogy a bank tulajdonát képező gépkocsin és a berendezésen kívül mi maradt meg a sok-sok millióból. Az ügyész indítványára a bíróság a tárgyalást bizonytalan időre elhalasztotta, egyben érdekes döntést hozott. A bíróság ugyanis a beérkezett hiteles jelentésekből megtudta, hogy Rajna-Rosenthal, Hauschka és Golubovics hol tartózkodnak és most az illetékes országok igazságügyi kormányához diplomáciai uton megkeresést intéz és kéri mindhárom kiadatását. Egyben felkéri az illetékes román követeket és követségi jogtanácsosokat, hogy a kiadási eljárást támogassák.

Ajánljuk az általánosan ismert

„Kokelperle“-t

„Palugyai“ pezsgőt

valamint a CZELL FRIGYES ELAI medgyesi pincéjéből származó közkedvelt és kiválasztott küküllőmenti palackozott

fajborokat

Temesvári Sörfözde
R. T. borosztálya.

Dalolva ment

a halálba egy férjgyilkos asszony akit tegnap reggel cinkosával együtt kivégeztek

A délszerbiai Gnyilane városban tegnap reggel kettős akasztás volt. Fölakasztották Pavics Zorka paraszttasszonyt és Zekovics Oszman földművest. Pavics Zorka igen rossz viszonyban élt a férjével, Pavics Trajkóval, aki sokat verte az asszonyt, mivel állandóan szeretőket tartott. Az asszony elhatározta, hogy a férjét elteszi láb alól, de mert erreygének érezte magát, felfogadta Zekovics Ozmánt segítőtársnak és száz dinárt ígért neki ezért. Amikor a gyilkosság tervét apróra megbeszölték, Zekovics egy este eljött látogatónba Pavics Trajkóhoz, akit jól ismert. Pavics a vendéget szívesen fogadta és feleségével pálinkát tétetett az asztalra. Egy darabig ittak és beszélgettek, majd az asszony a férje széke mögé állott és a köténye alól kihuzott hurkot hirtelen a mit sem sejtő embernek a nyakába dobta. A következő percben Zekovics Ozmán is fölugrott és az asszonnyal együtt megfojtotta Pavics Trajkót. A holttestet a falu határába hureolták és ott a bokrok között elrejtették. Egy hét mulva azonban a gyilkosság kiderült és a esendőrség elfogta a férjgyilkos asszonyt, majd vallomása alapján a cinkostársát is. A törvényszék mindkettőt halálra ítélte és a halálos ítéletet megerősítette a két felső fórum is. Tegnapelőtt kihirdették a két elítélt előtt, hogy szombaton reggel fölakasztják őket. Közönyösen vették ezt tudomásul és bevonultak a siralomháza átalakított két egymás melletti cellába. Mindketten sok vörös bort és sült bárányt rendeltek. Sokat ettek és még többet ittak. Este az asszony énekelni kezdett és éneke áthallatszott a szomszédos zárkába, ahol Zekovics csakhamar vele énekel. Így mulattak hajnalig. Zekovics mulatás közben százharminc cigarettát szitt el. Reggel hat órakor kivették őket a fogház udvarára, ahol egymás mellett ott állott a két akasztófa. Először Pavics Zorkát akasztották föl Hardt hóhér. Az asszony akasztását fehér arcual nézte végig Zekovics és az eset annyira megrendítette, hogy csak a hőhőrelegének támogatásával volt képes a bitó alá állani. Tíz perc mulva ő is halott volt.

Pasztörizált tej, állandóan friss loghurt, tejfel, vaj, sajt, továbbá felvágottak, imbisz. Legelősebb uzsonnázó. Wátz A., Belv., Hunyadi-u. 2. (Városháza-épület). Telefon: 15-90. — Tej házhoz szállítva.

Az elégedetlenség kórusa

csendül fel azokból a felebvezésekből, amelyek a városi tisztviselők a legutóbbi előléptetések ellen beadtak

Sürgetik az előléptetések revízióját

A városi nagytanács májusi közgyűlésén a tisztviselők előléptetését és kinevezését intéző bizottság javaslata alapján hozzájárult szívesnyolevan tisztviselő előléptetéséhez. A tisztviselők már évek óta várakoztak az előléptetésre, amely évről évre elmaradt. Közben mindössze az történt, hogy olyan városi tisztviselők, akik csak az impériumváltás után kerültek a városhoz, egymásután többször is soronkívül előléptettek és megelőztek számos olyan tisztviselőt, aki náluknál sokkal régebb idő óta állott a város szolgálatában. A mostani előléptetés elé a tisztviselők nagy várakozással és reménykedéssel néztek, mert hitték, hogy méltányolni fogják eddigi jogtalan mellőztetésüket és jóváteszik velük szemben a hibát.

Kétségtelen, hogy az előléptetett tisztviselők között sok az olyan, aki rászolgált az előléptetésre, azonban, hogy az erre vonatkozó javaslat nem volt teljesen igazságos, azt igazolták azok a felszólalások is, amelyek a nagytanács tagjai részéről a közgyűlésen elhangzottak. Különösen figyelemre-méltó volt Ungár Adolf dr. felszólalása, aki rámutatott egyes magyar nemzetiségű tisztviselők háttérbeszorítására.

Az előléptetésre vonatkozó határozat a tisztviselők nagy rétegei között elégedetlenséget váltott ki, mert sokan vannak, akik mellőzötteknek érzik magukat, mivel az általuk régen várt előléptetés nem következett be. A tisztviselők a napokban bizalmas értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy beadványt intéznek a városi tanácshoz és kérik fogják, hogy a legközelebb tartandó városi közgyűlésen terjesszenek újabb előléptetési jegyzéket. Az előléptetéssel elégedetlen tisztviselők között akad olyan is, aki az előléptetési határozat ellen a bánási kormányzóság revízió bizottságához felebvezett. Az első felebvezést Bolza Ronulusz adóügyi előadó nyújtotta be és abban sérelmezi, már évek óta a VI. fizetési osztály harmadik fokozatában van és most is változatlanul meghagyták abban, holott Konstantinovic János főszámvevőt, aki vele egy fizetési osztály ugyanazon fokozatában volt, előléptették. Tudásánál és munkakörénél fogva beadvány szerint rászolgált a felebvezésre.

Felebvezést nyújtott be Kósó János dr. címzetes tanácsnok, a katonai ügyosztály vezetője is, aki jogot formált arra és szolgálati éveinek számának fogva is rászolgált, hogy az egyetemi képzettség feltételéhez kötött VI. fizetési osztály első fokozatába jusson. Felebvezésében rámutat arra, hogy Demetrovici Mihály kertészeti igazgató és Konstantinovic János főszámvevő, akiknek nin-

esen egyetemi képzettségük, az előléptetés folytán bejelentették a VI. fizetési osztály első fokozatába és így öt megelőzték. Felebvezésében kéri mellőztetésének jóváteletét.

A harmadik felebvezés Popovici Trajáné, a kataszteri hivatal vezetője. Felebvezésében kijelenti, hogy az előléptetéssel általánosságban nincsen megelégedve. Tizenöt esztendeje áll a város szolgálatában és a VII. fizetési osztály második fokozatában van, holott már magasabb rangban kellene lennie. Általánosságban szól az előléptetések ellen Murariu Axentie népességi hivatali tisztviselő felebvezése is, aki szintén mellőzöttnek érzi magát. Az ötödik felebvezés Petru Sándor városi építészé, aki az ellen szólal föl, hogy öt megelőzték.

A felebvezések Sagovici Sámuel dr. városi főjegyzőhöz jutottak, aki tanácskozott azokról Gredinariu Emil kulturtanácsnokkal, a

személyzeti ügyek jelenlegi referensével. Gredinariu Emil tanácsnok a felebvezésekkel szemben terjedelmesen kidolgozta az előléptetési bizottság eredeti javaslatának megindokolását és abban a memorandumban kifejtette, hogy miért nem volt a javaslatban a felebvezők kívánsága teljesíthető. A városi memorandum, amelyet Balta Koriolán dr. főpolgármester és Sagovici Sámuel dr. főjegyző is aláírták, kéri a felebvezések elutasítását és a város eredeti előléptetési határozatának jóváhagyását.

A felebvezéseket a város véleményével együtt tegnap nyújtották be a bánási kormányzóság revízió bizottságánál, amely még ebben a hónapban foglalkozik az ügygel. A felebvezések nem hátráltatják az előléptetéseket, mert hiszen azok a közigazgatási törvény értelmében amugyis csak január elsején lépnek érvénybe.

Okos ellenzék

akar a liberálistárárt lenni a hétfőn kezdődő parlamenti tárgyalások alatt

Jorga Miklós és Argetoianu Konstantin parlamentje hétfőn ül össze. Az ünnepélyes megnyitás hétfőn délután tizenkét órakor megy végbe és a megnyitás előtt a patriarkán Te Deum lesz. Ezt követően a miniszterelnök vezetésével a miniszterek, képviselők és szenátorok a kamara üléstermébe vonulnak, ahol megvárják az uralkodót. Pont tizenkét órakor érkezik meg Károly király, akit a királyi palotától a kamaráig terjedő utvonalon a testőrgárda kíséri és az utat az uralkodó udvari hintóban teszi meg. A trónbeszéd felolvasása után a király az ülészakot megnyitottnak jelenti ki. Az ünnepélyes megnyitás ezzel véget is ér, délután pedig már a szenedé-

lyesnek és izgalmasnak ígérkező nyári parlamenti ülészak veszi kezdetét.

A Bukarestben és Kolozsvárott folyó politikai tanácskozások arról tesznek tanúságot, hogy a kamarában és a szenátusban is nagy viharokra van kilátás. Ma a liberális párt ülészik és megállapítja a kormánnyal szemben tanúsítandó magatartását. Különböző körülmények arra engednek következtetni, hogy a liberális támogatóknak nagy ára lesz. A liberálisok tegnap este a volt miniszterek részvételével előtervezetet is tartottak és azon úgy döntöttek, hogy az okos ellenzék szerepét töltik be. Az első kormánypárti értekezlet hétfőn lesz és ekkor ismerkedik meg Jorga és Argetoianu pártjának tagjaival.

Megjelent az amnesztia

amely a két nap előtt elítélt kommunista vádlottakra is vonatkozik

A hivatalos lap mai száma közli az amnesztia-rendeletet, amelyet Károly király trónralépésének első évfordulója alkalmából bocsátott ki. Az új amnesztia-rendelet csupán azokra az ügyekre vonatkozik, amelyekben az amnesztia kibocsátásáig, tehát június tizenharmadikáig a bíróságok jogerős ítéletet hoztak, vagy pedig a felebvezés visszavonásával az ítélet jogerőre emelkedik. Az amnesztia-rendelet a következő intézkedéseket tartalmazza.

1. Mindenki, akit három havi elzárásra ítélték, ezt a büntetést teljesen elengedik.
2. A három hónaptól egy évig terjedő szabadságvesztéséknél a büntetés felét engedi el a királyi kegyelem.
3. Az egy évtől öt évig terjedő büntetésekéknél a kegyelem a büntetés egyharmadára szorítkozik.
4. Az öt éven felüli elítélteknek a király a büntetés egynegyedére gyakorolt kegyelmet.

II. Kolozsvári 12. osztályos Mentősorsjáték

Főnyeremény 1.000.000.— Minden sorsjegy 12 húzáson át játszék.
Egész sorsjegy 100.— fél 50.— lei. Első húzás július 5-én.

250.000.— LEIES FŐNYEREMÉNNYEL.
Központi iroda: Cluj, Str. Memorandului 16. Főbizományos: Központi Bank, Temesvár 1., Mühle-ház. Sorsjegyek a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a dohánytözsdekben kaphatók.

Selyem-ujdonságok:

Grisette
Ivette
Chantung
Bourett
Jersey
Crepe de Chine
Crepe Satin
Georgette

minden divatszínben és mintákban megérkeztek a

Népáruházban

csakis Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

5. Elengedi az amnesztia-rendelet az összes penzbüntetéseket, kivéve az olyan kénzbírságokat, amelyeket szesz-, vami-, erdőkihágásból, vagy csempeszetből róttak ki. Ezeket meg kell fizetni.

6. Kegyelem alá esnek azok is, akiknek az 1929. évi amnesztia-törvény és rendelet értelmében kellett volna kegyelmet kapni, de azt még nem kapták meg. Ezekre továbbra is vonatkozik a kegyelmi aktus.

7. Nem részesülnek kegyelemben azok, akiket közpénzek elikkasztása miatt ítélték el. Nem kapnak kegyelmet a köztisztviselők a hivatali állásukban elkövetett büncselekmények miatt. Nem vonatkozik a kegyelmi aktus a visszaeső bűnösökre. Az amnesztia-rendelet nyilvánosságra való hozatala percében életbelép.

Külön érdekessége az amnesztia-rendeletnek, hogy az a nagy kommunista per elítélteire is vonatkozik, amennyiben azokat pénteken, tehát közvetlenül az amnesztia kibocsátása előtt ítélték el. Tegnap azonban az elítéltek bejelentették, hogy az ítélet ellen a legfelső katonai bírósághoz felebveznek és így kérdéses, hogy a legfelső bíróság ítélete után vonatkozik-e még rájuk a királyi kegyelmi rendelet.

Véres esemény a magyar választások előkészületei során

Magyarországon megkezdődött a választási kampány. A kormánypárti és ellenzéki jelöltek járják az egyes kerületeket és sorra mondják el programbeszégeiket. Itt-ott kisebb incidensekre is került már a sor, amelyek azonban hamarosan elsimultak. Egyes budapesti lapok nagy cikkeket írtak arról, hogy a szentgotthárdi kerületben levő Rábé Kéthely községben véres esemény játszódott le. A tudósítások szerint Walkó volt külügyminiszter programbeszéde után a tömeg tüntetni kezdett, majd az emberek egymás között verekedtek. Mikor a csendőrök a verekedőket szétoszlásra szólították föl, azok ellenszögltek és a csendőrök ellen fordultak. A csendőrség kénytelen volt a levegőbe sortüzet adni, hogy a verekedőket szétkergeesse. Illetékes helyen cáfolják az erről szóló híreket és kijelentik, hogy az egész incidensből semmi sem igaz.

Prima teli hálósodák
avoridere, rozsa, körte stb.
Nehéz, faragott olasz renaissance
Dió edéldő
Modern politurosz diófa
Urizsoha olcsón eladó
Dorn Butorgyár
III., Hatyu-u. 47.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TER 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-12.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda R.-E.
nyomása.

A disznó az emberek között

És szólt a disznó a tehénhez:
— Allatként éljek? Már elég ez!
Fetregjek sárban és moesokban?
Heverjek végeimig piszokban?
Köröttem nem élnek, csak harmok.
Megyek! Leszek stréber, akarnok.
Magasabb eszme lakik bennem,
Az emberek közé kell mennem!

És a disznó megmozdott szépen,
Beretva járt a sörtes képen,
Testére öltött fecskefraktot,
Cipőt húzott lábára, lakkot,
Cilindert tett föl a fejére,
Keztyűt mancsából lett kezére,
S hogy orr ne ájuljon szagára:
Sok ofkolónt öntött magára.

És jött közéje embereknek.
És látta, hogy mit tesznek-vesznek,
Acarkodnak, haragnak, rugnak,
Egymást mondják gaznak, hazug-
nak,

Szóval és tettel vermet ásnak,
De nem maguknak, mindig másnak,
Sikkasztanak, esalnak, rabolnak,
Léháskodnak és dorbézolnak,
Rágalmaznak az álnok nyelvek,
Villámgyorsan változnak elvek,
Az erkölcsnek értéke nincsen,
Marakszanak tisztátlan línésen,
Nem becsülik a dolgozókat,
Utjukból öklözik a jókat,
Áldás nem hangzik el, csak átok,
Nem léteznek felebarátok,
A bénák, özvegyek és árvák
A nyomor Golgotáját járkák,
Alamizna nem jut szegényre,
Mert kell a pénz a piperére,
Kell kártyára és szeretőre,
Kell mulatságra és pezsgőre,
A becsületnek nincsen ára,
De áll a hiúság vására,
Akik bundákban jönnek-mennek,
Nem látják a félmeztelent meg,
S akik rendeznek lakomákat,
Koldusnak nem adnak morzsákat,
A tisztesség, a jóhír préda,
Nagy becsben, fényben él sok céda.

És hogy az emberek közt járt ott,
A disznó még sok mást is látott.

... És a lányán egy üde reggel
A tehén néz meredt szemekkel:
— Jól látok-e? Hát csakugyan, ni!
Maga-e az, disznó uram, mi?
Maga-e az, vagy csak a lelke?
Hogy visszajött, vajjon mi lelte?

És szólt a disznó: — Ne faggasson!
Én vagyok, tehén-szomszédasszony,
Elhagytam az embervilágot,
Nem bírtam a sok disznóságot,
Nem bírtam nézni, mi ott járja!

Szólt és belefeküdt a sárba.

Kubán Endre.

— Az új temesvári vezérkari főnök.
Georgescu Traján, a temesvári
hadosztály vezérkari főnöke, a
hadügyminiszteriumban nyert beosztást
és az új vezérkari főnök Voita
Panait alezredes lett, aki tegnap
már elfoglalta hivatalát.



TENISZRACKETEK

óriási választékban labdák, cipők,
hurozás legolcsóbban
„RECTA” Belváros, Hunyadi-utca
Fióküzlet: II., Andrassy-ut 16.

— Hivatalos órák a rendőrségen. A
temesvári rendőrségen a belügyminis-
teriumtól érkezett rendelet alap-
ján a hivatalos órákat a következő-
képpen állapították meg: naponta reg-
gel 7 órától déli egy óráig lesz hiva-
tal, ezenfelül kedden és pénteken dél-
után 4—7-ig is lesznek hivatalos órák.

— A feloszlattott nyerői község-
tanács. Dungetianu István
prefektus a nyerői községi nagytanácsot
feloszlatta. A feloszlátás ellen a
nagytanács tagjai a kormányzóság
revíziós bizottságához felebbeztek,
amely tegnap tárgyalta az ügyet.
Janculescu Demeter tanács-
elnök megállapította, hogy a prefek-
tusi rendelet indokolása szerint a
nagytanácsot egyik tagjának állítólagos
szabálytalanságai miatt oszlatták
fel. A revíziós bizottság úgy döntött,
hogy a vizsgálat kiegészítése végett
az iratokat visszaküldi a prefekturá-
nak és az új vizsgálat alapján július
tíznegyedikén hoz ítéletet.

— Visszahelyezték régi állásába. A
temesvári kormányzóság Popo-
vici Péter volt nagyszentmihályi
főjegyzőt ezen állásába Nagyszent-
mihályra visszahelyezte. Popovici a
nemzeti parasztpárt idején Nagyszent-
mihályról Ujpecsre, onnan pedig
Nagyözsre helyezték, míg most
regi állásába visszakerült.

— Késződát ivott. Batori Ist-
ván, józsefvárosi Zöldpászit-utca 20.
szám alatti lakosnő tegnap öngyil-
kossági szándékból késződaoldatot
ivott. A mentők a kórházba szállították.
Tettének oka ismeretlen.

— Bankbetörő a bíróság előtt. Még
1930. év február huszonegyedikén ej-
zel betörést kíséreltek meg a Banat
bankkegyesület józsefvárosi fiókjába.
A betörőknek a nagy pénztárszékreny
külső falat sikerült megfúrni, utóbb
azonban valaki munkájukban meg-
zavarta őket és elmenekültek. A be-
törők közül csak Liosin Mihály
kisevevi illetőségű, rovtomultu go-
nosztevőt sikerült elfogni és ügyét
tegnap tárgyalta a temesvári bíróság.
Liosin nem tagadta tettét és elmon-
doita, hogy nyemtalanul éltünt társa
Ostrowszky József, a bessz-
arábiai betyárvilág ismert tagja volt,
de nem tudja, merre lehet. A tanu-
kihallgatások és perbeszédék után a
törvényszék az ítélet kihirdetését ju-
nius tizenhetedikére halasztotta.

— Késződát ivott. Batori Ist-
ván, józsefvárosi Zöldpászit-utca 20.
szám alatti lakosnő tegnap öngyil-
kossági szándékból késződaoldatot
ivott. A mentők a kórházba szállították.
Tettének oka ismeretlen.

— Késződát ivott. Batori Ist-
ván, józsefvárosi Zöldpászit-utca 20.
szám alatti lakosnő tegnap öngyil-
kossági szándékból késződaoldatot
ivott. A mentők a kórházba szállították.
Tettének oka ismeretlen.

Nagyszagos asszonyom!
Egyetlen kísérlet Ont is meggyőzi, hogy a
JUNO FÜZOSZALON
Gyárvaros, Fő-utca 32.
modelljel (princesse, kombiné, gummi stb.) leg-
ujjabbak, szobába, munkája legtekéletesebbek.
ARAN LEGOLCSÓBB Mérték utáni rendelések 24 óra alatt.

— Megnyílt a rózsakiállítás. A ker-
teszeti egyesület rendezésében tegnap
delelőtt a tűzérsegi kaszárnya nagy
tovardájában rózsakiállítás nyílt meg.
Kár, hogy a kiállítást nem egy hét
előtt nyitották meg, amikor még sok-
kal több volt a virágzó rózsza, ame-
lyet azóta a rekkenő hőség elhervasz-
tott és teljesen kinyitott. A kiállítás
azonban így is pompás, kellemes,
gyönyörű látvány. A sokféle fajú és
színű rózsaszál látása üdítőleg hat a
szemre és lélekre. Jólleső rózsailleslet
terjeng a levegőben és kellemessé
teszi a kiállításon való tartózkodást.
A bíráló bizottság ma fog összeülni,
hogy a legszebb rózsák kiállítóinak a
kitűzött díjakat odaítélje.

— Időjárás. A meteorológiai intézet
jelenti: Elénk északnyugati szelekkel
helyenkint esős, zivataros időjárás
várható.

Nagy nyárcipő okkázio

Weisz Vilmosnál

I., Jendherceg-utca 5-a
Tekintse meg kirakataimat

— Hadrókkanták kedvezményes
vasuti igazolványa. A munkaügyi mi-
niszterium döntése alapján a had-
rókkanták, özvegyek és árvák het-
venöt százalékos vasuti kedvezményes
utazásra szóló igazolványait, besere-
lik. Akik az új igazolványra igényt
tartanak, azok a józsefvárosi vasu-
állomáson az első osztályú jegy után
30, a másodosztály után 25, a harma-
dik osztály után pedig husz leit fizet-
nek le. Az erről szóló nyugtával, 6-9
nagyságu, a népesedési hivatal által
igazolt fényképpel, továbbá a régi
igazolvánnyal, a rokkantságot, vagy
özvegyi és hadiárvai állapotot igazoló
okirattal jelentkezni kell Temesvárott
a kerületi telekbíróságnál, községek-
ben pedig a községházán és ott ki-
állítják az új utazási igazolványt. A
jelentkezési idő július huszonötödikéig
tart.

Sok évi praxis
és legmodernebb
módszerek
B. Roth Olga
Kozmetikus, Sz. György-
tér sarokjában minden szépség-
hiba eredményes eltá-
volítás. Egymé-
relopás

— Bankbetörő a bíróság előtt. Még
1930. év február huszonegyedikén ej-
zel betörést kíséreltek meg a Banat
bankkegyesület józsefvárosi fiókjába.
A betörőknek a nagy pénztárszékreny
külső falat sikerült megfúrni, utóbb
azonban valaki munkájukban meg-
zavarta őket és elmenekültek. A be-
törők közül csak Liosin Mihály
kisevevi illetőségű, rovtomultu go-
nosztevőt sikerült elfogni és ügyét
tegnap tárgyalta a temesvári bíróság.
Liosin nem tagadta tettét és elmon-
doita, hogy nyemtalanul éltünt társa
Ostrowszky József, a bessz-
arábiai betyárvilág ismert tagja volt,
de nem tudja, merre lehet. A tanu-
kihallgatások és perbeszédék után a
törvényszék az ítélet kihirdetését ju-
nius tizenhetedikére halasztotta.

Nagyszagos asszonyom!
Egyetlen kísérlet Ont is meggyőzi, hogy a
JUNO FÜZOSZALON
Gyárvaros, Fő-utca 32.
modelljel (princesse, kombiné, gummi stb.) leg-
ujjabbak, szobába, munkája legtekéletesebbek.
ARAN LEGOLCSÓBB Mérték utáni rendelések 24 óra alatt.

Sport Osztályozó

mérkőzések a temesvári
pályákon

Az FC Sete—Ripensia nemzet-
közi mérkőzésen kívül, amely fél-
hat órákor kezdődik a Banatul-pá-
lyán, ma délután bonyolítják le a
második osztályozó mérkőzéseket és
igy ma dől el, hogy az osztályozó
mérkőzések lejátszására kényszerít-
ett csapatok közül, melyek cseré-
nek osztályt. Az Ilsa (Gyapjuipar)
pályán délután öt órai kezdettel a
Kadima—Rapid második osztályo-
zó mérkőzést játszáik le. Az első
mérkőzés tudvalevőleg 1:1 arány-
ban döntetlenül végződött, a mai
küzdelem győztese tehát bekerül az
első osztályba. A Banatul-pályán
a nemzetközi mérkőzés előtt fél-
négy órai kezdettel az Electrica—
Hajduk osztályozó mérkőzés kerül
lebonyolításra. Az első mérkőzést
2:0 arányban az Electrica nyerte és
ilyenformán már bizonyosra vehető,
hogy az Electrica felkerül a má-
sodik osztályba. Lugoson, mint ismer-
etes, az LMTE ünnepli meg tíz
éves jubileumát és ez alkalommal a
TMTE és az AMTE csapatait lát-
ja vendégül. A temesvári Amatőr
ma Facsádon vendégszerepel. El-
lenfele a Facsádi SC csapata lesz.

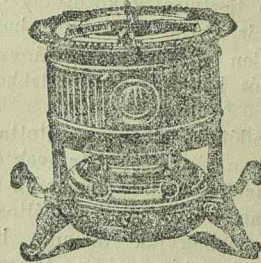
FC Sete—TAC 3:2 (0:1). A fran-
cia FC Sete csapat tegnap dél-
után a TAC együttese ellen játszott
és az izgalmas játék a franciák
3:2 arányú győzelmét hozta meg.
Féldíó 0:1 volt. A vendégcsapat né-
mi esalódást keltett, bár esatársora
szép játékot produkált. A TAC igen
lelkes iramot indított, de a második
félidőben nehezen bírta a tempót. A
mutatott játék alapján a TAC még-
is győzelmet érdemelt volna.

Poloska és molyirtást

ezeknek petéivel együtt, lakás-
ban, vagy a mentőállomáson
külön e célra berendezett kam-
rában, abszolút biztos ered-
ményel vállal a

„SALVAREA”

Telefon: 14—32.



Miért nem ismeri Ön?!

a legjobban bevált

ORIGINAL HALLER

petroleumgyorsfűzőt?

Az egész világon ismerik, hasz-
nálják és dicsérik.

A legolcsóbb fűzés!

A legmagasabb hőfok!

Sütőberendezéssel is kapható
gyári lerakat: REICHHARDT A.
Józsefváros, Fröbl u. 25. Cser-
mák-udvar. — Árjegyzék ingyen.

FRANCIAORSZÁG KERESI A ZOVJET BARÁTSÁGÁT. A Daily telegraph diplomáciai levelezőjének értesülése szerint Franciaország és zovjetország között tárgyalások indultak meg, amelyeknek célja a két ország között a normális viszony és az ántant helyreállítása. Francia részről a tárgyalásokat Herbettenewyorki francia nagykövetség vezeti.

— Bestiális gyermekrontó sirás. A csehországi Malino községben leartóztatták S a m a r a k József sirását, akit tetten értek, amikor egy serdületlen leánya ellen erőlköztelen merényletet követett el. A vizsgálat során kiderült, hogy a sirás tizenöt gyermeklányt rontott meg.

* Baruch Félix dr. berlini tanulmányutjáról — Aeschheim tanárnál — visszatérve, laboratóriumában berendezkedett az Aeschheim-Zondék-féle terhelességi reakcióra — a vizeletből. A nyári hónapokban vérvételek a Wassermann-reakcióhoz fél 9-től fél 12-ig és fél 4-től fél 6-ig eszközöltetnek. Temesvár L. Piata Oituz (Nándor-tér) 13. Telefon 19-15.

— Köszönetnyilvánítás. Hálátelt szívvel ezúton mondunk köszönetet mindazon jóbarátoknak, kollegáknak és különböző egyesületeknek, akik a feledhetetlen jó férj, apánk és nagyapánk, Kovács Ferenc temetésén, megjelenésükkel, koszoru és virágadományokkal mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek. Köszönetet mondunk még a C. F. R. zenekarnak szíves közreműködésükért. A gyászoló család.

— Motorkerékpárosok halálos balesete. Novák Gyula lakatossegéd az elmúlt éjjel Monorról Újfalé felé igyekezett motorkerékpárján, amelynek oldalülésén Tóth Lajos mázoló ült. Utközben a motorkerékpár nekiment egy széknek, felfordult és darabokra tört. Novák és Tóth súlyos sérüléseket szenvedtek és a székér bevitte őket a kispesti kórházba, ahol reggelre Novák meghalt. Tóth állapota reménytelen.

— Lezuhant repülőgép. Saarbrücken és Köln között egy Dernier-Mercure repülőgép motorhiba következtében lezuhant és lángragyult. Két utas, a pilóta és a gépész halálra égett.

Becserélem
clavult, teleses

Rádióját

a legmodernebb hálózati készülékre nagyon kedvező feltételek mellett

REVÉSZ

Timisoara, II., Liget-ut 9.
Telefon: 15-02.

Értesítés

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy a Gyárvárosban, Andrassy-ut 16 sz. alatt (a milléniumi templommal szemben) gyárvárosi vevőink kényelmére

fiókküzetlet nyitottunk

ahol ugyanolyan dusan felszerelt raktár áll t. vevőink rendelkezésére mint belvárosi fiókküzetletünkben

RECTA optikai, fényképeszteli és sportcikkek szakküzetle

Belváros, Hunyadi utca 3. sz.
Gyárváros, Andrassy ut 16. sz.

Brüning kezében van

a birodalmi gyűlés felosztatását kimondó elnöki kézirat az ellenzék erőszakoskodásával szemben

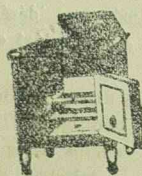
Németország különböző városaiiban a kommunisták folytatják zavargó tüntetéseiket. Amíg Berlinben a rend helyreállt, addig Kasselben kiujultak a tüntetések, amelyek során a kommunisták és a rendőrök között ismét összetűzésre került a sor. Az összecsapásnak négy halottja és számos sebesültje van. A hamburgi kikötőben szintén erős tüntetés volt, amelynek sorára a rendőrök kénytelenek voltak fegyvereiket használni. Ehrfurtban a kommunisták szétütek egy csoport acélsisakossal és ezek közül egyet agyonvertek. Köln egyik külvárosában elkezdődött barrikád harc volt, amelynek során négy kommunista és egy rendőr életve, súlyos sérüléseket szenvedett. Negyven embert letartóztattak.

A Brüning-kormány rendületlenül áll a helyén. A szélsőséges pártok továbbra is követelik a kormány lemondását és a birodalmi gyűlés összehívását. Brüning kancellár hosszú kihallgatáson volt

Hindenburg elnöknel, akinek részletesen beszámolt a helyzetről. Beavatottak tudni vélik, hogy Brüning Hindenburtól megkapta a birodalmi gyűlés felosztatására vonatkozó felhatalmazást és az okmány már ki is van állítva. Az okmányt azonban Brüning csak abban az esetben fogja fölhasználni, ha az ellenzék kiereszkolja a birodalmi gyűlés összehívását. A kormány semmi esetre sem engedi meg, hogy a szükségrendeleteket most a parlament tárgyalja. Típpen azért a parlament megavítülésén nyomban bekövetkezik a felosztatás. A kormány ezzel mindenesetre időt nyer és reméli, hogy addigra, amíg az új választásokra sor kerül, sikerül olyan helyzetet teremtenie, amely Németország minden polgárát kielégíti. Az új választásokat szeptember előtt semmi körülmények között nem tartják meg.

— A lélekharang szava megtörte a gyilkost. Két nap előtt Keglevichháza község határában Nyári József porgányi legény szerelemföltésből több kapautással agyonütötte Dékány Mária porgányi lányt, aki a menyasszonya volt, és a véres tett elkövetése után elmenekült. Nyári most önként jelentkezett a csendőrségen és elmondotta, hogy csak másnap, amikor a templom lélekharangja megszólalt, eszmélt tudatára szörnyű tetteinek és csak akkor tudta meg, hogy a leány meghalt. Tetteinek indoka féltékenység volt, Dékány Mária azonban nem akarta megölni. A gyilkos legényt a vizsgálóbíró tegnap letartóztatta.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 308.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.50, dinár 2.99, francia frank 6.58, olasz líra 8.81, cseh korona 4.9850, német márka 40.05, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.34, svájci frank 32.40, belgas (öt belga frank) 23.42.



Jégszekrények, fagyalt gépek és különböző vasárak mélyenleszállítottáron kaphatók
Scherter Ottó
vaskereskedése, Belv.

— A lift agyonnyomott egy embert. Budapesten a Tátra-utca 21. számú házban festették a liftakna rácsokat. A lift a negyedik emeletig volt főlhuzva és az aknában Szidon János ötvenöt esztendő mázoló dolgozott. Eppen a harmadik emelet rácsát festette, amikor fölötte a lift egyszerre megindult lefelé. Próbálta a rácsajtót kinyitni, ami azonban lehetetlen volt, mert a rács csak akkor nyitható ki, ha a lift a megfelelő emeleten van. A lefelé haladó lift odanyomta Szidon Jánost a rácsra és valóságban agyonlapította úgy, hogy véres cafatokban lógott holttestét alig tudták a rácsról leszedni. Megirdították a vizsgálatot annak a megállapítására, hogy a súlyos szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

*Jó napotek —
Jó napotekta!
Ez a Pyram Paszta!*

* Terminus kávéház és bar. Szenczáción június 1. szombat, fellépnek: Karl Prinz, Bécs legjobb karakter komikus, Lyda Vera, előadóművész, The Philadelphia-Girls ragyogó bécsi görögök, 6 Figaros-Girls. Táncrevük, csoporttáncok, 11 ragyogó szépségű művész felléptével. Kezdetre a kávéház nyári helyiségében pont 10 órakor, a barban 12-kor. Egy pohár sör mellett megnézheti a szenczáción mősört.

Üzleti és irodai berendezés rövidáru vagy textil részére (üveges és egyéb állványok, irodaszekrények, kétajtós pénztárcák stb.) együtt vagy darabonként sürgősen eladó. Felvilágosítást ad Belváros, Weiszpalota, volt Ungár üzletben Herbstler.

— Constantinescu tábornok gyász. Súlyos csapás érte Constantinescu Demeter tábornokot, a temesvári hadosztály közbeesült parancsnokát. Édesanyja, özvegy Constantinescu Johanna, hosszas betegkedés után hetven éves korában Temesvárott meghalt. Az elhunyt nemesszívű matróna fiával együtt lakott. Halálát fián kívül, Constantinescu tábornok felesége, született Radulescu Mária, unokái, Gelo, a temesvári huszároknál szolgáló hadnagy, Valér, a krajovai tisztiiskola növendéke, valamint kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja. Constantinescu Demeter tábornokot és családját a mélységes gyász alkalmából Temesvár tansadalma őszinte részvétellel kereste fel. Az elhunyt matróna holttestét bebalzsamozták és Pitestibe szállították, ahol vasárnap a családi sírholtban helyezik örök nyugalomra.

* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a PARK-SZÁLLODA kávéházában, VIII. Baross-tér 10.

Misztikus keleti est kedden, június 16-án este 9 órakor a városi színházban

Dr. KING



a közismert hindu fakir aki a királyi család előtt is szerepelt, játékot űz a legerősebb akaratú is. MILLY nevű médiuma hipnotizált állapotban mindenki gondolatát kitalálja és minden kérdésre megfelel. Jegyek naponta d. u. 5-7 ig, vasárnap d. e. 10-1-g és d. u. 5-7-ig kaphatók a színházi pénztárnál.

Rendőrtisztek új szolgálati beosztása

A parlamenti választások előtt, mint ismeretes, a temesvári rendőrségen nagyobb áthelyezések történtek, amikor is számos rendőrtiszt új szolgálati beosztást nyert. Crentian Aurél rendőrprefektus most úgy rendelkezett, hogy az áthelyezett rendőrtisztek közül többen ismét régi állásukat foglalják el. A rendőrprefektus rendelete értelmében a rendőrség utlevélosztályának vezetését Balea Auréli komiszárús veszi át, míg Grell József komiszárús, aki az utlevélosztályt vezette, hétfőtől kezdve Tibu Sándor komiszárús helyébe az erzsébetvárosi rendőrséghez kerül. Tibu komiszárúst viszont a betegszabadságon levő Batin János komiszárús helyére a józsefvárosi rendőrséghez osztották be. Velici Koriolán komiszárús és Manciu Miklós felügyelő, akiket a választások előtt a bűnügyi osztályhoz osztották be, június 15-én ismét átvesszik a gyárvárosi, illetve a józsefvárosi kerületi rendőrkomiszáriátus vezetését. Rode Sándor komiszárús, aki a mai napig a józsefvárosi rendőrséget vezette, visszakért a piaci rendőrség élére. Opinea János komiszárús, aki a gyárvárosi rendőrségen teljesített szolgálatot és Baeria Marin, a piaci rendőrség ideiglenes vezetője, a rendőrség bűnügyi osztályához nyertek beosztást. A rendőrség katonai ügyosztályának élére Vitian Péter alkomszárús került. Andreescu Konstantin alkomszárús, aki az utlevélosztálynál működött és Tataru János detektiv, aki a menai rendőrségen teljesített szolgálatot, kölcsönösen helyet cserélnek. Az új szolgálati beosztás június 15-én, hétfőn lép érvénybe.

A mentők nagy

Nyári mulatsága

július 5-én

a „Lunapark“-ban

— A vámunió a hágai döntőbírósa előtt. A hágai döntőbírósa júliusi tárgyalási szakában foglalkozik a német-osztrák vámunió felülvizsgálásával. Franciaországot a tárgyaláson Paul B e n c o u r és B e s d e v a n, a külügyminisztérium jogi szakértője fogják képviselni.

— **Csendélet a Gyárvárosban.** Klug László husz éves gyárvárosi Táviráda-utca 5. szám alatt lakó fiatalember összeverekedett S ó s F e r e n c gyárvárosi Fürdő-utca 12. szám alatti lakossal, miközben Klug László kisebb sérüléseket szenvedett. A mentők bekötötték és a lakására szállították.

Súlyos gondtól szabadul meg, ha szükségletét
NYÁRI DIVATÚJDONSÁGOKBAN
Csendes Ignác
áruházában, Gyárváros, Kossuth-tér,
szerzi be.
A Részletszindikátus eladási helye.

* Olcsó utazási lehetőség Budapestre. A Magyar Turistaszövetség június 21-ig Budapesten turista kiállítást rendez. A kiállítás látogatói félárú vasuti kedvezményben és ugyancsak félárú vízumban részesülnek. Június 21-ig bármely határállomáson Budapestre és azonkívül június 23-ig Budapestre bármely határállomásra — tetszés szerint másra is, mint arra, amelyen az utas érkezik — lehet félárú utazni. A vízumkedvezményrel utolsó ízben június 23-án lehet a magyar határt átlépni. A vasuti igazolványhoz egy sárga színű kiállítási belépőjegy ingyenesen jár. A félárú vízumot utólagosan Budapestben a Fővám-tér 8. szám alatti vámpalotában lehet megszerezni. Romániai utlevélre az a vízum hat pengőbe kerül. Vasuti igazolvány minden személy részére külön szükséges. vízumigazolvány minden utlevélhez csak egy. Vasuti igazolvány Temesvárott a Déli Hírlapnál százhusz, vízumigazolvány száz leírt kapható.

Kérjen mindenütt

KRAYER
cipőkrém

— Titokzatos eltűnés. A józsefvárosi rendőrségen tegnap megjelent R a s c a n u Mária harminc éves józsefvárosi lakosnő és bejelentette, hogy Sárkány Antal, akivel közös háztartásban él, nyomtalanul eltűnt. Sárkány néhány nap előtt Borbély András erzsébetvárosi Király-utca 14. szám alatti lakos kíséretében Aradra utazott és azóta nyoma veszett. Az asszony Sárkány távozása után elment a Király-utca 14. szám alá, ahol azonban meglepetéssel hallotta, hogy Borbély András nevű egyén sohasem lakott a házban. Mivel az a gyanu merült fel, hogy Sárkány Antal, aki nagyobb összegű pénzt vitt magával, bünténynek esett áldozatul, a rendőrség megindította nyomozást.

Jól és olcsón
öltözködhet
mindenki, aki készen vagy mérték után
férfi-, fiu- és gyermeköltönyt,
felöltőt, Trench-coatot stb.
Hoffmann Mór ruházár-
házában
Belváros, Hunyadi-u. 3. sz. a.
vásárol.
Kedvező fizetési feltételek.

— **A Magyar Párt a választási terror ellen.** A Magyar Párt központi elnöki tanácsa ma Kolozsvárott ülést tart, amelyen foglalkozik a választások alkalmával a hatóságok részéről tapasztalt terrortól és utasításokat ad a párt parlamenti tagjainak. A központi elnöki tanácsülésen a bánsági párttagozat részéről Ambrózy Andor báró elnök vesz részt, aki tegnap reggel Kolozsvárra utazott.

* Vízum nélküli utazás Bécsbe és 30 százalékos vasuti kedvezmény június 21-ig. Visszautazási kedvezmény június 8-tól július 2-ig. Igazolványok kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a Központi Bank menetjegyirodájában. Ugyanott érdeklődők közelebbi felvilágosítást nyerhetnek. Az igazolvány ára 120 lei.

— **Kellemetlen meglepetés érte** tegnap délelőtt Nagy Samu Kereskedőt, a Magyar Párt Bessenyei-telepi tagozatának vezetőségi tagját. Amikor délben hazatért, lakását feltörve találta és szekrényéből több ruha, cipő és fémnémi hiányzott, amelyet a távollétében ott járt betörők magukkal vittek. A kár tízezer lei. A betörőket keresi a csendőrség.

— **A nyugdíjasok hiába várnak** a nyugdíjra. Tegnap ismételt érdeklődtünk a pénzügyigazgatóságon, ahol azt a választ adták, hogy a júniusi nyugdíjak kifizetése még bizonytalan, mert a pénzügyigazgatóságnak nincsen pénze, rosszul folynak be az adók, de a pénzügyminisztériumtól sem érkezett még semmiféle utalványozás. A pénzügyigazgatóság újból megsürgette az ügyet a pénzügyminisztériumban, de válasz még nem érkezett.

— **Emberről ölt a véletlenül elsült fegyver.** Halálos baleset történt Nagykomlós községben. Radu János nagykomlói lakos meglátogatta Ureche István adóhivatali tisztviselőt. A látogatás során Radu játszani kezdett Ureche revolverével. A fegyver töltve volt és az hirtelen elsült. A golyó Ureche tődójét furta keresztül és a szerencsétlen ember egy órai kínos vergődés után meghalt. Az esetről jelentést tettek az ügyészségnek, amely megbízta a csendőrséget, hogy a szerencsétlenség körülményeire vonatkozólag a nyomozást folytassa le, egyben elrendelte a holttest felboncolását.

* Az iparösszindikátus sorshuzása. Az iparösszindikátus első részleges nyilvános sorshuzása 1931. június hó 21-én d. e. 10 órakor Dr. M o r a r i u Sándor királyi közjegyző közbenjöttével (Circ. L. Str. Eugen de Savoia Nr. 20) tartatik meg. Sorsjegyek minden iparosnál, vagy a szindikátus hivatalos helyiségében kaphatók.

— Büntetésből felemelt prefektus. B o r c e a t, Alsófehérmegye prefektusát állásától felemelték. A menesztés oka hír szerint az, hogy a képviselőválasztáson J o r g a miniszterelnök, aki a kormány párt listavezetője volt Alsófehérmegyében, M a n i u Gyula tizenkilencezer szavazattal szemben mindössze kilencezer szavazatot kapott.

Chrysler, De Soto, Plymouth, Whippet, Buick, Essex, Erskine, Durant, Chevro et, Ford stb.

alkatrészek
rugók, rugólapok,
autógummi, olajok,
legolcsóbban

Autoservice Soc. Com.

Timisoara - Belváros, Liget-ut. sz. Cioban-palota.

* Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél, melyeket romlott élelmiszerek idéznek elő, a természetes „Ferenc József” keserűviz azonnali használata fontos segédeszköz képe. Híres orvostudományi könyvekben felsorolják azt is, hogy a Ferenc József viz többek közt ólommérgezésnél, mint specifikus ellenszer kitűnően beválik. A Ferenc József keserűviz gyógyszer-tárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Feltűnő olcsó, modern és stílus

butorok

„INTERIEUR”
lakberendezési vállalat
Lenau-tér (Tapes Voda) 1. sz.
Eisenstăder-ház

— Kettős gyilkosság a táncmulatságon. A temesvári törvényszék K o i e s Milos huszonöt éves Ivánd községbeli legény bűnügyét tárgyalta, akit az ügyészség kétféle gyilkossággal vádolt. A vádirat szerint Ivánd községben az elmúlt év karácsony napján nagy táncmulatság folyt le, amelyen Koics Milos vérfürdőt rendezett. A dühöngő ember leaszurta S z e k u l i n Lázár és P a v l o v Koszta gazdaleányeket, akik sérülésekre behaltak. A bíróság több tanu kihallgatása után, mivel a beidézt tanuk egy része csak szerbül tudott, hite: szerb tolmács megidézése végett kénytelen volt a tárgyalást elhalasztani.

* Leszállított ellátási díjak a Bányai Szanatóriumban, Timisoara, III. Holló-u. 2. Kevésbé tehető betegek kedvezményes orvosi kezelésben részesülnek. Szegény betegek 180 lei ellátási díj mellett, amely előre fizetendő, ingyen orvosi kezelést kapnak. Specialista orvosok állanak a betegek rendelkezésére.

Franciaország ellensúlyozza a vámuniót. A párisi O e u v r e című lap szerint Páris és Belgrád között preferenciális vámserződésre vonatkozó tárgyalások vannak folyamatban. A francia kormány az a célja, hogy Kelet-Európában ellensúlyozza a német-osztrák vámuniót. A franciák arra igyekeznek rábírni Jugoszláviát, hogy hasonló preferenciális vámserződést kössön Magyarországgal is.

A budapesti tőzsde jegyzései (Június 13.) Leszámitolóbank 80, Kereskedelmi Bank 90, Angol-Magyar Bank 62,5, Magyar Hitel 56, Pesti Hazai 147, Drasche 96, Csáky-Prackfalvi 8, Urikányi 56, Rima 28,5, Salgó 26,7, Általános Kőszén 340, Beocsini 128, Nasici 70,5, Spodium —, Szikra 245, Ganz Danubius 24, Magyar cukor 66,25, Déleukor 79,5, Lipták —, Egis —, Nóva 18,3, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

* **Konyhaberendezési tárgyak, émtárgyak, lakás dísz tárgyak stb.** négyen leszállított árban kaphatók. J e h e r t e r Ottó vaskereskedése Temesvár, Belváros.

Magyarország új kölesőne. Budapesti pénzügyi körökben komoly formában beszélnek arról, hogy Párisban egy új magyar kölesőn ügyében tárgyalások folynak. A kölesőn kétszáz millió pengős lesz és a tárgyalások sikeres befejezés előtt álljanak. Bethlen István gróf miniszterelnök ma Debreeben programbeszédet tart, amelyen állítólag bejelenti ezt az újabb kölesőnt.

Mozi

Schach Matt

A Fórum-mozi új hangosfilmje

A Fórum-mozi új hangosfilmje, amelynek Schach Matt a címe, igazi világsláger. A legsikeresebb német hangosfilm, amelyet valaha gyártottak és amely mindenütt óriási sikert aratott. Ugynevezett grandiózus film ez, amelynek rendezése, meséje és előadása is elsőrendű. Ennek az új hangosfilmnek az általános sikere nem a véletlenül gyökerezik, hanem magában a darabban leli magyarázatát. A darab főszereplői Bernhard Götzke, Trude Berliner, Walter Rilla, Gerda Maurus és Siegfried Arno. Amit ezek a neves művészek hoznak, az nem néhány jól megjárt szerep, hanem az maga az élet, zsenialitás és csodálatraméltó alakítás. A Schach Matt hangosfilmek műsorra tűzésével a Fórum-mozi mindenestire a közönség elismerését fogja magának megszerezni.

Mozi műsora.

Vasárnap.

Belvárosi Capitol mozi: Párisi fiatalok. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: Orgona- virágzás.

Forum mozi: Schach-matt. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Szélvész-riporter. (Beszélő film.)

Mehalai mozi: A vihar leánya.

Hétfő.

Belvárosi Capitol mozi: Párisi fiatalok. (Beszélő film.)

Forum mozi: Schach-matt. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Szélvész-riporter. (Beszélő film.)



Kirándulások az északi országokba!

Kérje az ingyenes „Nordland Illustrierte” érdekes képesújságunkat, mely értékes díjküldést és bővebb felvilágosítást tartalmaz az alább felsorolt utazásokra vonatkozólag:

Hapag Fjord-utazások,
1931 június havában 12.500
leitől feljebb

Hapag Nordkap-utazások,
1931 június havában 19.000
leitől feljebb

Hapag Island-és Spitzberga-utazás,
1931 július-augusztusában
36.500 leitől feljebb

„Resolute” és „Oceana” gyönyörű luxuszözeinkkel, kizárólag első osztályal

Hamburg-Amerika-Linie S. A. R.

a im/soar 1. Str. Mercy 2. Arad, Str. Eminescu 12. Cluj, Str. Reg. Ferdinand 69.

Rádió

Vasárnap. (Június 14.) Bukarest.

11 óra: Délelőtti hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Román és könnyű zene. 5 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 9 óra: Ujsághírek, kozmetika. 10 óra: Református istentisztelet a Kálvintéri templomból. Prédikál Ravasz László dr. püspök. 11 óra: Egyházi zene és szentbeszéd a várplébánia-templomból. Közreműködik a terézvárosi plébánia-templom egyházi énekara. Utána a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Szende Ferenc (ének) közreműködésével. A hangverseny szünetében rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Gyermek játzóóra. 3 óra 30: Nemzetgazdasági előadás. 4 óra 15: Várady M előadása. Utána a Gudimel-énekkar hangversenye. 5 óra 30: Vitéz Somogyváry Gyula előadása. 6 óra: A Malesiner jazz-zenekar hangversenye. 7 óra: A budapesti református főgimnázium énekkarának hangversenye. 7 óra 15: Az új földesur című színjáték előadása a stúdióból. 9 óra 15: Kármán Gizi és Radnai Erzsébet hangversenye. 10 óra: Pontos időjelzés, majd Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye az Osten-de kávéházból Kalmár Pál (ének) közreműködésével. **Bécs.** 10 óra: Énekhangverseny. 11 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 1 óra 10: Citerahangverseny. 3 óra 15: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Kamarazene. 7 óra: Sporthírek. 7 óra 40: Cselló hangverseny. 8 óra 25: Vigjáték előadása. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Hegedűhangverseny. 8 óra: Nemzeti dalok gitárkísérettel. 9 óra 30: Gramofonzene. **Milánó.** 7 óra 50: Kávéházi zene. 8 óra 30: Carmen című opera előadása. **Prága.** 6 óra: Énekhangverseny. 7 óra 25: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 20: Jazz-zenekar hangversenye. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Elzászi est. 10 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Könnyű és táncczene.

Hétfő. (Június 15.) Bukarest.

12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra 15: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 45: Zongorahangverseny. 9 óra 15: Táncczene. **Budapest.** 9 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 4 óra: Nők tanácsadója. 5 óra 30: Csorba D. és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 45: Heimlich Lajos zongoraművész hangversenye. 8 óra 30: A budapesti operaház zenekarának hangversenye Tihanyi Vilma közreműködésével. Utána gramofonzene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 1 óra 10: Hangverseny. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 8 óra 5: Mandolinzenekar hangversenye. 8 óra 40: Hangverseny Fall Leó mű-

veiből Holm Margit (ének) és Skrivanek János (ének) közreműködésével. 10 óra 40: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Énekhangverseny. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 30: Orosz népdalok. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra 50: Cigányzene. **Langenberg.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Esti hangverseny. 8 óra 40: Kabaréelőadás, majd zene. 11 óra: Táncczene. 12 óra: Zenekari hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 15: Tarka hangverseny. 9 óra 40: Kamarazene. **Prága.** 8 óra 25: Balalajkazenekar hangversenye. 9 óra: Zenekari hangverseny. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 35: Könnyű zene. **Stockholm.** 7 óra 25: Énekhangverseny. 8 óra 15: Katonazene. 10 óra: Orgonahangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kamarazene. **Toulouse.** 7 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 8 óra: Operatrészetek. 8 óra 30: Jazz-band. 10 óra 45: Hangverseny. 11 óra 30: Dalok. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: A Bőregér című vígopera előadása. 11 óra: Táncczene.

Kedd. (Június 16.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 45: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 15: A katonazene folytatása. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 45: Énekhangverseny. 9 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny

folytatása. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Stepat Jenő balalajkazenekarának hangversenye. 4 óra: Mesék. 5 óra 10: Felolvasás. 5 óra 30: Zenekari hangverseny Miesey J. (ének) és Zsamboki Miklós (cselló) közreműködésével. 7 óra 30: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: A Ganz-művek énekkarának hangversenye. 9 óra 30: Siklos Albert előadása énekbetéttel, majd a budapesti szalonzenekar hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli zene. 3 óra 20: Gramofonzene. 4 óra: Áriák és dalok. 7 óra 35: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Vigjáték előadása. 10 óra 40: Jazz és modern táncczene. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Zongorahangverseny. 10 óra 50: Zenekari hangverseny. **Langenberg.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Zenekari hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 10: Tarka hangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **München.** 8 óra 45: Kamarazene. 9 óra 50: Orgonahangverseny. **Prága.** 9 óra: Fuvószzenekar hangversenye. 10 óra 20: Gramofonzene. **Róma.** 8 óra 35: Zenekari hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Toulouse.** 8 óra: Táncczene. 9 óra: Operatrészetek. 10 óra: Jazz-band. 11 óra: Zongorahangverseny. 11 óra 45: Orosz dalok. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 9 óra 45: Zongorahangverseny. 11 óra: Táncczene.

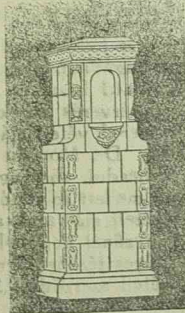
Közgazdaság

Az adófelebbezések tárgyalása

mérséklést nem eredményez, de adóemelésre annál több a szomorú kilátás

Még a nemzeti parasztpárti kormány idején a pénzügyminiszter úgy intézkedett, hogy az 1931. év adókitétele szempontjából a tavalyi adó érvényes. Nem törődtek azaz, hogy a jövedelem közben csapant, hogy a gazdasági válság hullámai toronymagasságra emelkedtek, az adóösszeg mégis a tavalyi maradt. De ennél még különböző speciális bizottságok az adófelebbezéseket tömegesen gyártották és kérték — arra való hivatkozással, hogy a jövedelem szaporodott — a felek adójának felemelését. A kereskedőnek, vagy vállalkozónak több napon keresztül órák hosszat

kell ácsorogni a pénzügyigazgatóságon és mielőtt még a felebbezést letárgyalják, felhívják az adózót, hogy mutassa be üzleti könyveit és azokat szakértők vizsgálják felül. Az eredmény természetesen rendszerint az, hogy az üzleti könyvek tanúsága szerint a jövedelem csapant. Ennek azonban mégsem az a következménye, hogy az adót méltányosan csökkentik. De, ha valakinek több jövedelme tűnik ki a könyvekből, ott a kincstár könyvtelenül végrehajtja az adóemelését, azonban nem a könyvszakértői vizsgálat alkalmával, hanem újabb tárgyalást tűznek ki.



Olcso

cserépkályhákat

versenyképes árak mellett adhatok, mert

saját gyártmányaimat

árusítom. Kályhaszerelésben specialista vagyok és minden kályhámért garantálok. Vételtérszernélküli megtekintés:

II. Andrásy-ut 16. (a milleniumi templommal szemben)

Elvállalok minden szakmába vágó új és javítási munkát

Turi György kályhámester.

Leépitik az első osztályú vasúti kocsikat. Az államvasutak vezérigazgatósága megállapította, hogy a különböző vonatokkal induló első osztályú kocsik jóformán teljesen üresek, nincsen pénz első osztályú jegyre és a fülkékben egy-két utas lézeng, az is szabadjeggyel utazik. Emellett tapasztalatok alapján a vezérigazgatóság tervbe vette, hogy a romániai vasúti vonalakon az első osztályt német mintára megszünteti, az első osztályú kocsikat másodosztályú kocsikká alakítja át és egynehány darabot emlékül megőriz. Az első osztályú kocsik leépítésével felmerült az a terv, hogy a második és harmadik osztályú kocsikat több kényelemmel látják el. Így szó van róla, hogy a harmadik kocsiosztályok támláit kipárnázzák, a fapadokon az utazást kényelmesebbé teszik. A tervet a nyár folyamán végleges formába öntik és annak megvalósítására a téli menetrend életbeléptetése alkalmával kerül sor. **Gabonárák árfolyama** ma a következő: bányási buza hetvennyolc kilogramos 295 lei, hetvenkilenc kilogramos 310 lei, tengeri 300 lei, árpa 370 lei, zab 460 lei, lábliszt 320 és korpa 350 lei százkilónként.

Színház

A pesti Vígyszínház művészeinek temesvári vendéglátása

A budapesti Vígyszínház együttese Somlay Artur, a kiváló művész vezetésével a jövő héten háromnapos vendégszereplésre Temesvárra érkezik. A kitűnő társulat június 18-án, esütörtökön, 19-én, pénteken és 20-án, szombaton tart előadást a városi színházban. Első napon W. Somerset Maugham karikatúrája, **A kenyéreszű** kerül bemutatásra, pénteken este **Bibescu herceg Melyik volt?** című és az egész világon nagy sikert aratott színjátékát mutatják be, míg szombaton Strindberg világhírű tragédiájával, a **Haláltánc** előadásával bucsuzik a társulat. A főszerepeket minden alkalommal Somlay Artur alakítja. Az egyes szerepeket Tóth Böske, Somlay Julia, Koppány Erzsébet, Sörös Erzsébet, Hajmássy Miklós, Bókai Ferenc, Rajnai Sándor és Márton Emil játsszák. A színházi eseménynek ígérkező előadásokhoz jegyek hétfőtől kezdve a színház elővételi pénztárnál válthatók.

Billér Irén amerikai gyáros felesége lett. A budapesti színházi világának szenzációja van: Billér Irén tegnap délben férjhezment. Férje Sam Fengel amerikai gyáros, akivel szombaton délben egy órákor kötötte meg a polgári házasságot a belvárosi anyakönyvi hivatalban. Tanúsnak voltak Haynerle Rudolf báró Bécsből és Szántó Endre igazgató. Billér Irén, aki végleg visszavonul a színpadtól, férjével tegnap este Triestbe utazott, ahonnan hétfőn hajóval Amerikába indul.

Vándorszínészet Végváron. Székely Sándor vezetése alatt lelkes kis csoport járja be a környék falvait és szórakoztatja a közönséget. A vándorszínésztársulat most Végvárra érkezett, ahol az **Okos mama** című operettel kezdik meg előadásaik sorozatát.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Rikkancsok
magas jutalekkal felvételnek. Jelentkezni d. e. a lap kiadóhivatalában.

Keresünk
intelligens, jó fellépésű, megbízható inkasszánst, cca 60.000 lei óvadékkal. Ajánlatokat „Energikus” jelígre a kiadóba kéretnek. (1536)

Kifutó
megbízható felvétetik. Erdeklődni Déli Hírlap kiadóhivatalában. (466)

Állást keres

Gépirónó
állást keres. Cim a kiadóban. (1459)

Lakás

Lakást
4-5 szobás modernet keresek augusztus 1-ére. Cim a kiadóban. (1300)

Modern 2 szobás
utcai lakás július, vagy augusztus 1-re kiadó. III., Mühle-Viktor-utca 7. Telefon 6-64. (1525)

Modern 4 szobás
lakás pr. VII. vagy VIII. 1. kiadó Horgony-palota, IV., Str. Bona 21. Erdeklődni lehet Ford-képviseletnél. (1235)

Keresek bérbé
kisebb gyártelepet, vagy hasonló helyiséget lehetőleg azonnalra. Cim a kiadóban. (1517)

Két lakás
a Belvárosban kiadó: 2 utcai szoba, előszoba 1500 lei havonta. 4 utcai szoba, előszoba, konyha és mellékhelyiségek 3000 lei havonta. Cim a kiadóban. (1532)

2 szobás
lakás azonnal vagy július 1-re kiadó Vizvezeték az udvarban. II., Gyárudvar u. 11. régi szám. (1541)

Adás-vétel

54 hold föld
közel a városhoz bérbé esetlegi felébe átadó. Teigazdaságnak is megfelelő. II., Vörösmarty-u. Leányiskola. (1503)

Olcson eladó
200.000 lei, 3 szoba, konyha, üveg-gang, nagy gyümölcskerttel, II., Legelő-sor 22. (1525)

Teljesen felszerelt
temetkezési vállalat eladó. E. Király Lipova, Str. Reg. Ferdinand 433. hsz. (1515)

Vendéglő
régijó helyen és egy vilányzongora azonnal olcson eladó. Cim a kiadóban. (1520)

Butorok

keményfahálósobák 12.000 leitől, e-nyólasobák 5500 leitől, valamint egyes butorok olcson csakis

R. WINKLER-nél
kaphatók. Gyárvaros 2. villamos vég-állomás. Bejárat Építődvar-utca.

Kut

kerékajátással eladó. Kardos-telep, II. u. 119 sz. (1535)

HOLDVILÁG

lna: Pintér Ferenc

A Déli Hírlap regénye

8. folytatás.

— Én nem avatkozom bele az alkalmazottaim magánéletébe, nekem ez elvem és büszke vagyok rá, hogy még soha nem szegtem meg. Magának nem adok tanácsot. Utóvégre maga felnőtt ember. Az a... botrány azonban, ami tegnap történt, az már nem magánügy. Maga az egész városban feltűnést kelt. Ez már az intézetre is vonatkozik, én nem szeretem és nem akarom, hogy a városban az én tisztviselőmről ilyen hírek keringjenek, mert maga, ezt jól jegyezze meg, egyelőre a Mezővárosi Bank tisztviselője, magának szép állása van és amellett kötelességei is vannak.

— Bocsánat, nem tudom, miről beszélnek. Az még kérem nem jelent semmit, ha az embernek a családjában egy haláleset fordul elő.

— Nem az a baj kérem, bár ez éppen elég szomorú, hanem éppen az, hogy ilyenkor nem szokott az ember botrányosan mulatni. Kérem, én ma reggel hallottam, még hozzá nem is a kollegáimtól, szóval elfogulatlan emberek mondták, hogy mit csinált maga tegnap éjszaka.

— De szavamra mondom, semmit sem.

— Mondja ugy, barátom, hogy nem emlékszik, ez sokkal helyesebb, kár mindjárt meghazudtolni másokat, ez néha kellemetlen következményekkel jár. Olyan embertől hallottam, aki magának jóakarója.

Most nem akarom tárgyalni az ügyet, méltányolom a helyzetét, egyelőre szabadságra megy, aztán majd megbeszéljük a többit. Mindenesetre sajnálom, azonban lássa be, hogy ez csak gondoskodás részemről: ne esüggedjen, maga még fiatal ember, mindent újra kezdhet.

Kerekes tanáctalannul állt. Mi az a botrány, amiről a város beszél? Azt se tudja, mi az, amit még újra kezdhet. Jónapot köszönt, elment haza, de csak napok múlva, a temetés után sikerült megtudnia a botrány részleteit. Már megkapta a fölmondó levelet, fölvette végkielégítését, eladta a lakását, a butorait, kifizette az adósságait, maradt összesen 350 pengője és ekkor meg-

tudta, hogy mi az, amit még újra kezdhet.

Mindenek előtt beköltözött megmentett ingóságai, a mostani esomagjával, a „Fehér Ló” szállodába és már vagy két napja esavargott minden cél nélkül, bujkált az ismerősei elől. Egyik napon két csendőrrel találkozott, akik gyanusnak találták a különös sétálót, leigazoltatták őt, de szerencsére nála volt a felmondólevel meg a katonai igazolványa, ezzel mégis csak igazolta magát, bár a csendőr fejcsóválva olvasta az igazolványban, hogy Alexander Kerekes, Fähnrich in der Reserve des k. u. k. ...

— Turista? — kérdezte a csendőr.

— Nem, csak egy sétalok, nem akarok emberekkel találkozni.

— És mit keres errefelé?

— Mondom, csak egy sétalok. Megyek, mert még sohasem jártam errefelé. Ilyenkor pedig nagyon szép itt, sűrű a szomoruság, mint a tej és ráragad az emberre.

A csendőrök értelmetlenül bámultak. Hogy lehet az, hogy valaki a szomoruságot sűrűnek látja? Erdemes ezért sétálni? Ilyen időben! A fiatalabbik, kerek arcú legény szárazkozva nézte Kerekest, oda-sugott valamit a társának. Az keményebb, fekete arcú, himlőhelyes zsandár volt.

— Nohát csak sétálgasson, ha az a guztusa, hanem okosabbat is tehetne ilyen épkézláb ember.

Kerekes a fejét rázta: — Nincs ennél okosabb, amit most tehetnék. Majd később, ha egy kicsit elmúlt minden, majd akkor újra dolgozni fogok...

A csendőrök szó nélkül otthagyták az egyszerű emberek közvetlenségével, ahogy hátat fordítottak, rögtön hangosan meg is beszéltek a különös sétálás esetét. Lefelé ballagtak az ösvényről és Kerekes hallotta, amint beszélgettek:

— Valami ütött ember ez, — ez a durvábbik hang volt, a fiatalabb hang mentegedtődzően felelt: — az is lehet, hogy asszony van a dologban.

— Elég bolond, ha ilyen időben sétál.

Onkéntes árverési hirdetmény.

Alulírott ezennel közhírré teszem, hogy a Timisoara-Józsefváros 578. sz. teleknyilv. könyvben felvett ügyfelem tulajdonát képező ingatlant, azaz a Timisoara-Józsefváros Str. Goidu (Ormos-utca) 4. szám alatti házat és a hozzátartozó beltelt eladni szándékozom és e célból onkéntes árverés alá hozatom.

Akik az árverésen résztvenni óhajtanak, szíveskedjenek vételi ajánlatukat írásban folyó év június hó 22. napjáig délután 4 óráig Dr. Morariu Sándor közjegyzői irodájában, Timisoara, Piata Libertatii 5 beadni, ahol ugyanezen napon délután 5 órakor az árverés szóbeli ajánlatétel mellett folytatódik.

Az árverésben résztvenni szándékozók tartoznak vételi ajánlatukkal együtt 250.000.— Lei összegű bánatpénzt fentnevezett közjegyzőnél deponálni.

Az, akinek ajánlata elfogadott, bánatpénze elvesztésének terhe alatt köteles az elfogadott ajánlatának megfelelő adás-vételi szerződést 3 napon belül megkötöni és teljesíteni.

Nem képezik az eladás és átadás tárgyát a kertben cserépfen, vázában és ládában elhelyezett dísznövények és a szomszéd tűzfalához épített üvegház. A vevő az ingatlan birtokába és hasznélvezetébe folyó évi augusztus 1. napján lép.

Az adás-vétel tárgyának és esetleges kűörös feltételeinek tekintetében kövelebbi felvilágosítást nyújt alulírott Dr. Dimitrie Nistor timisoarai ügyvéd, I., Str. C. Bredeanu 2.

Maga az ingatlan naponta d. e. 10-12, és d. u. 4-7 óráig megtekinthető. Timisoara, 1931. június 5-én.

Dr. Dimitrie Nistor, ügyvéd.

— Megkorülhetné helyettük a hárt — a többi megjegyzés elveszett a levegőben. Kerekes egyszerűen nagy vágyat érzett meglátni rég otthonát. Visszament a városba a Korona vendéglő előtt Verme Laciba ütközött, aki éppen kifordult az ajtón.

— No nézd, te emberkerülő! Ha megjöttél? Hol a fenébe jártál eddig? Tüvé tettem érted a vározt. Mondom, elbeszélgetünk megint egy kicsit. Soha életben nem hittem volna, hogy ilyen jó pofa vagy. Emlékszel? Akkor éjszaka itt a Koronában.

(Folytatás következik.)

Iskolai harmoniumot

keresek megvételre. Feld ügyvéd I., Str. Dragalina 3. telefon 925. (1533)

Jégszekrény

valódi Eschebach majdnem új eladó. Movrin, III., Kazincy-u. 17. (1530)

Családi ház

szép kicsi, alapincézve eladó. III., Rezső-u. 14/19. (1521)

Automobilok

Személy és tehernek, újak és használtak helyszűke miatt erősen redukált árban eladók. Kovács kocsigyár autógaragóban, Str. Gen. Foch (Fröbl) 58. Ugyanott speciális Buic-Service. Modern Nitrocelo-Duceo fényezés. Autóbus és teher Carosseriák olcsón! (1537)

Szép új családi ház

Józsefvárosban eladó. Cim a kiadóhivatalban. (1538)

Családi ház

családi okok miatt azonnal eladó Szükséges 60.000 lei tőke. Ujkisoda XIV. u. 12 sz. (1540)

Fehér butor

asztalok, függönytartók, edények sürgősen olcson eladók. IV., Horváth Boldizsár-u. 2. I. em. lépcsőház. (1542)

Angol és délutáni, estélyi ruhák

raktár redukálás végett, mélyen le szállított áron eladók. „La Femme Chic” női divatüzletben, Belváros Jenőherceg-utca 12. (1543)

Antik kétajtós

Biedermayer szekrény megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Alkalmú vétel” jelígre a kiadóba kérek. (1510)

Ház

szoba, konyha, kovács műhellyel Ujzentes Fő-u. 7 sz. eladó. Borsós (1534)

Szikvizgyár

Wagner-géppel, 400-nál több üveg, 100 krachlis üveg, több ládával olcson eladó. Pintér, Végvár. (1539)

Különféle

Lakások

X tisztítása, portalanítása, parkett-nyalulás, surolás és kefézés. Poloska, bogarak, patkányok irtása nehéz gázzal garantálva. Ruvin Vállalat, III., Püspök-ut 5. (309)

A „Baile Centrale”

buffettjében naponként frissen csapolt bucaresti „Bragadiru”-sör, kiváló azugai Rhein-féle palacborok és legfinomabb „Besco” crémelikörök jutányosan kaphatók. Kellenei terasz. (1226)